

## Il Trovatore. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:40 - Actualizado Sábado, 28 de Noviembre de 2015 15:54

---

### IL TROVATORE



FOTO BASE: JAVIER DEL REAL

■ *Il trovatore* de **Giuseppe Verdi** (Le Roncole, Busseto (Parma) 10/X/1813 – Milán, 27 /I/1901) es la penúltima ópera programada por el Teatro Real para la temporada 2006/2007. Se trata de una antigua producción del Covent Garden en el año 2000 dirigida musicalmente por **Nicola Luisotti** y escénicamente por **Elijah Moshinsky**

## Il Trovatore. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:40 - Actualizado Sábado, 28 de Noviembre de 2015 15:54

---



**FOTO. JAVIER DEL REAL**

- Yo estuve en aquel estreno de

**Antonio del Moral**, director artístico del teatro

**Nicola Luisotti** (Viareggio, Toscana) debutó internacionalmente con *Il Trovatore* en el 2002 en el Teatro Estatal de Stuttgart. Después se le abrieron las puertas internacionales y en enero de 2007 ha sido nombrado director de la Ópera de San Francisco.

- **Nicola** – añade **Antonio del Moral** -, *ha sido director de coro, pianista, repetidor de conjuntos estables. Ama el repertorio verdiano y lo conoce profundamente. Para nosotros es una satisfacción tenerlo aquí y esperamos que vuelva, a pesar de lo apretado de su agenda.*

**Nicola** comenzó sus estudios musicales, siendo niño, con el órgano. Ya con 11 años pasó a ser director de coro de la iglesia y posteriormente siguió estudios de piano, composición, trompeta y canto. Fue pianista repetidor en la Scala de Milán y Florencia y poco después director del Coro del Teatro La Fenice de Venecia.

**Nicola**, en estos momentos, según confesión propia, tiene una cierta galimatías en la cabeza entre el francés, italiano y español, de ahí que no se atreva a hablar en español. Lleva tres semanas trabajando con la **Orquesta del Real** y ello...

## Il Trovatore. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:40 - Actualizado Sábado, 28 de Noviembre de 2015 15:54

---

- ...Con pasión, ardor, sentimiento y alegría

**Nicola**

. Pero es una alegría del



**NICOLA LUISOTTI**



**ROBERTO ALAGNA**  
**AIDA 2006/07,**  
**SCALA DE MILÁN**

## Il Trovatore. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:40 - Actualizado Sábado, 28 de Noviembre de 2015 15:54

---

La invocación a pedir su **Nicola** por parte de **Roberto Alagna** viene a cuento por la invitación al tenor francés

- **Il Trovatore** se hizo sobre el nombre **Alagna** en el papel de **Miranda Ferrari**

**Francisco Casanova** es un tenor dominicano, muy familiarizado, desde hace años, con este papel de **Manrico**. Recuerda las enseñanzas de su maestro el tenor **Pier Miranda Ferrari** a este respecto:

- *En la voz de **Manrico**, hay que saber usar el acento, así como el canto piano. Es un canto que tiene que tener una gran claridad de expresión.*

**Francesco Hong** es surcoreano y una joven promesa. Es consciente de que *“aún estoy creciendo y mi talento se lo debo a Dios”*. Lo visto en los ensayos le auguran un gran futuro.

**Nicola** lleva trabajando con la orquesta tres intensas semanas y...



- *..estamos sacando cosas espléndidas que están en la obra. No es común este tipo de trabajo. Lo*

## Il Trovatores. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:40 - Actualizado Sábado, 28 de Noviembre de 2015 15:54

---

### FRANCISCO CASANOVA FOTO: JAVIER DEL REAL

En otros casos, advierte **Nicola**, la orquesta sí conoce el libreto...

- ...pero hay que conocerlo momento a momento. **Verdi** se apoya en los acentos, en lo que va a pasar en la escena y tiene una particular capacidad para componer la acción con la música y lo acentúa, y por otro lado esto es lo lógico en una obra musical. Si se habla de pasión, la composición refleja esa pasión y si es amor u odio lo mismo. Y esto se puede hacer de mil maneras. Y la orquesta es la que insiste en estos acentos. Hay que respetar el amor de **Verdi** por la música y eso consiste en respetar los tiempos y las notas y con ello se consigue la auténtica comunicación. Tenemos que transmitir este amor y así lograremos lo que

**Verdi**  
ha querido expresar. □

*Il Trovatore* es obra en el repertorio operístico y ello puede llevar a un mecanicismo musical. No es así para **Nicola**:

- Quiero subrayar algo. Notareis que hay participación total y que no es música de repertorio para n



### FOTO: JAVIER DEL REAL

La dirección escénica se debe **Elijah Moshinsky**

## II Trovadores. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:40 - Actualizado Sábado, 28 de Noviembre de 2015 15:54

---

- *Es uno de los grandes directores de escena – desvela **Antonio del Moral**. Ha dirigido todas las óperas importantes de*

**Verdi**

*y ha trabajado en todos los grandes teatros de ópera, incluyendo Nueva York.*

**Elijah** estudió Historia y Filosofía en el **St. Anthony's Collage de Oxford**. Su primer montaje teatral fue *Peter*

*Grimes*

ópera de

**Britten**

para la Royal Opera House de Londres bajo la dirección musical de

**Sir Colin Davis**

. Después su currículo se disparó por todos los teatros del mundo.

- *Me han presentado como un director de ópera importante – comenta **Elijah**. No me considero importante. Lo es*

**Verdi**

*que compone la típica música del s. XIX, pero consigue crear con ella una conciencia colectiva.*

Aunque la producción es de 2000, según **Elijah**:



## Il Trovatore. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:40 - Actualizado Sábado, 28 de Noviembre de 2015 15:54

---

### ELIJAH MOSHINSKY

- Esta producción ha evolucionado mucho desde su estreno en el 2000. He pensado en una más que...

La representación en **Parma** - **Verdi** nació en Le Roncole, Busseto (Parma) - acercó a **Elijah** a **Verdi** de un modo más profundo.

- Me desveló cómo enfrentó **Verdi** con la muerte y cómo concluyó su vida en la parte final...



FOTO: JAVIER DEL REAL

Todas estas ideas que han anidado en la cabeza de **Elijah** es lo que...

## Il Trovatore. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:40 - Actualizado Sábado, 28 de Noviembre de 2015 15:54

---



**FOTO: JAVIER DEL REAL**

- El público quiero que sienta como va en aumento a través de cada escena. Este es el sentido de

*Il trovatore* es obra que raya las dos horas y media. Hay tentación de abreviarla, algo que **Verdi** odiaba. Esta versión de dos horas y veinte minutos, según **Elijah**

- ...básicamente es la misma que se representó en la época que **Verdi** la escribió. Sólo habido cambios en el ambiente que se crea y en algunos personajes. El original se desarrolla en el siglo XV y entonces se presenta como un cuento de hadas. Como algo más ligero.

*El trovador* de **Antonio García Gutiérrez** – original de donde procede la ópera de **Verdi** – se inicia en el 1410 y como fondo están las luchas en Aragón a la muerte de don

**Martín I el Humano**

y que terminan con el Compromiso de Caspe al subir al trono

**Fernando de Antequera**

en 1412. Según

**José María Salrach**

– *Historia de España, dirigida por Manuel Muñón, Vol. 4, Edit. Labor, Barcelona, 1988)*

– el autor no se inspiró en estos hechos históricos ni en las leyendas, sino en su cabeza estaban los hechos contemporáneos: la Primera Guerra Carlista. Este trasiego histórico de la mente del autor al escenario, se repite, en parte, con la traslación que esta versión hace al

## Il Trovatores. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:40 - Actualizado Sábado, 28 de Noviembre de 2015 15:54

---

### Risorgimento italiano

- Yo quería entrar en la península italiana por el lado de Venecia. También en la

- Que sea el **Risorgimento Italiano** – apunta **Nicola Luisotti**



FOTO: JAVIER DEL REAL

En la historia, el **Risorgimento italiano** se refiere al período en el que la península italiana consigue la unidad. El término alude al concepto del renacer de la unidad nacional y al mismo tiempo conquistar la libertad frente a otras potencias como la austríaca. Algunas interpretaciones actuales toman el concepto en un sentido más amplio: la internacionalidad. De todos modos el término se ha aceptado y designa ese período de la historia de Italia del siglo XIX y que coincide con la época de **Verdi**.

Según **Elijah** la obra ha sido interpretada de diversos modos en cada una de las ciudades en donde se ha representado esta versión.

- *En Parma les resultaba muy política. En Londres eran los camisas rojas. Cada uno lo ve desde su perspectiva.*

**Luchino Visconti** y **Goya** están desperdigados en esta versión, según propia confesión de **Elijah**

## Il Trovatore. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:40 - Actualizado Sábado, 28 de Noviembre de 2015 15:54

---



### ALIDA VALLI (SENSO, 1954)

- La cultura se ha acumulado a lo largo de esta versión. Inaudablemente hay referencias a Goya y a .

- Yo quisiera añadir algo que se me olvidó.

Nicola

. Los personajes de esta



### FOTO: JAVIER DEL REAL

Las óperas de **Verdi**, en su época, conectaron con los sentimientos del pueblo y los acontecimientos históricos. Archiconocido es el coro de *Nabucco*, que terminó siendo el himno pseudonacional reivindicando la independencia frente a la invasión austríaca y el ansia de nación como lo tuvo el pueblo de Israel. O la crítica de

## Il Trovatores. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:40 - Actualizado Sábado, 28 de Noviembre de 2015 15:54

---

### *Rigoletto*

hacia el abuso de poder etc... En todas, una de las características de la música de

### **Verdi**

es el subrayar las pasiones.

- *Y esto es muy gratificante para un director de orquesta – confiesa **Nicola**. Hay que dirigir con esa pasión. Por eso un director no debe dirigir algo que no ama. Es como el novio que no debe casarse con quien no ama. Es absurdo eso de “me echo novia pero no me gusta”.*

El montaje, fundamentalmente, es el del año 2000, al cual se incorporó en el 2002 **Nicola**

### **Luisotti**

Cada vez que se monta sufre un proceso nuevo, según

### **Nicola**



### **FOTO: JAVIER DEL REAL**

- Cuando hay un texto, al ~~personas, la vez puede ser diverso, para traducirnos de un idioma a otro~~

*Il trovatore*

pose un componente es ~~Verdi~~: la muerte y el ~~tono~~ consciente de ello e ~~Az~~

## Il Trovatore. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:40 - Actualizado Sábado, 28 de Noviembre de 2015 15:54

---



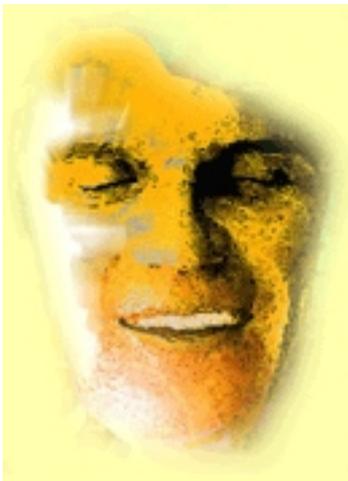
FOTO: JAVIER DEL REAL

**Il trovatore**, a lo largo de la historia, ha sido muy discutida como ópera. Hay quien la ve como lo peor de las músicas de **Verdi**. No obstante es una de las obras más populares. El día de su estreno el 19 de enero de 1853 se desbordaba el río Tíber y, sin embargo el **Teatro Apollo de Roma** tuvo un lleno absoluto. No cabía un alfiler.

(\*) El nombre de [Antonello Palombi](#)

**Roberto Alagna**

saltó más allá de los círculos operísticos connotados



## Il Trovatores. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:40 - Actualizado Sábado, 28 de Noviembre de 2015 15:54

---

### Más información

---

[\*Il trovatore - Información General\*](#) »»

[\*Il trovatore - Teatro Musical\*](#) »»

---

**José Ramón Díaz Sande**

Copyright©diazsande

